



### Sicherheits-Hinweise und wichtige Informationen!

Um die Sicherheit zu jeder Zeit zu gewährleisten und das volle Leistungsspektrum des Gerätes zu nutzen, lesen Sie sich bitte die Sicherheitshinweise sorgfältig und in Ruhe durch !

## Sicherheitshinweise Allgemein

Das Produkt darf technisch sowie mechanisch nicht verändert werden, andernfalls erlöschen mit sofortiger Wirkung die Betriebserlaubnis und Konformität! Das Typenschild / Aufdruck darf auf keinen Fall entfernt werden! Prüfen Sie das Produkt vor jedem Einsatz auf Beschädigungen. Sollten Beschädigungen am Produkt zu sehen sein, muss dieses vom Fachbetrieb überprüft, repariert oder ausgetauscht werden und den gültigen Richtlinien nach entsorgt werden. Keinesfalls darf ein beschädigtes oder defektes Produkt weiter in Betrieb genommen werden! Bitte unbedingt das gesamte Verpackungsmaterial und Zubehör, vor allem Kleinteile z.B. Schrauben sowie Folien vor Kindern und Tieren sichern. Erstickungsgefahr! Der Hersteller übernimmt bei Nichtbeachtung der Anleitung oder unsachgemäßer Benutzung, Zweckentfremdung oder vorgenommenen Änderungen am Produkt keinerlei Haftung für Sach- oder Personenschäden. Dieses Produkt darf niemals im Zugriffsbereich von Kindern, beeinträchtigten Personen oder Tieren betrieben, aufbewahrt, abgelegt oder gelagert werden. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Bei Weitergabe dieses Produktes muss die Anleitung sowie die Verpackung mitgegeben werden. Danke! Druckfehler oder Änderungen an Verpackung, an dem Produkt, oder in der Anleitung behalten wir uns vor.

## Separate Sicherheitshinweise zu Batterien & Akkus

Batterie- und akkubetriebene Produkte sind zwar praktisch, aber bergen auch gewisse Gefahren. Hier die wichtigsten Sicherheitshinweise im Überblick: Umgang mit Batterien und Akkus: **Richtige Verwendung:** Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Batterien/Akkus und Ladegeräte. Keine Beschädigung: Schützen Sie Batterien/Akkus vor mechanischer Belastung, Hitze, Feuer und Wasser. Vermeiden Sie Kurzschlüsse. Keine Modifikation: Verändern oder öffnen Sie Batterien/Akkus nicht. Keine Mischung: Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien/Akkus zusammen, und mischen Sie keine unterschiedlichen Typen. Entsorgung: Entsorgen Sie Batterien/Akkus ordnungsgemäß gemäß den örtlichen Vorschriften (meist Sondermüll). **Laden von Akkus:** Geeignetes Ladegerät: Verwenden Sie nur das vom Hersteller empfohlene Ladegerät. Überwachung: Lassen Sie Akkus beim Laden nicht unbeaufsichtigt, besonders in der Nähe von brennbaren Materialien. Überladung vermeiden: Entfernen Sie Akkus nach dem vollständigen Aufladen vom Ladegerät. Kühl halten: Laden Sie Akkus in einer kühlen Umgebung und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. **Bei Problemen:** Auslaufen: Bei auslaufenden Batterien/Akkus vermeiden Sie den Kontakt mit Haut und Augen. Reinigen Sie betroffene Geräte und Oberflächen gründlich. Überhitzung: Bei Überhitzung oder ungewöhnlicher Wärmeentwicklung entfernen Sie die Batterien/Akkus sofort und lassen Sie sie abkühlen. Beschädigung: Verwenden Sie keine beschädigten, verformten oder aufgeblähten Batterien/Akkus. **Zusätzliche Hinweise:** Lagerung: Lagern Sie Batterien/Akkus an einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und beeinträchtigten Personen. Transport: Transportieren Sie Batterien/Akkus sicher und vermeiden Sie Kurzschlüsse. Informationen: Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anleitungen des Herstellers. Der unsachgemäße Umgang mit Batterien und Akkus kann zu Bränden, Explosionen oder Verätzungen führen. Gehen Sie daher vorsichtig vor und befolgen Sie die Sicherheitshinweise.

## Separate Sicherheitshinweise zu LED Beleuchtung

LED-Lampen sind zwar im Allgemeinen sicherer als herkömmliche Glühlampen, aber es gibt dennoch einige Sicherheitshinweise zu beachten: Kühlung: Achten Sie auf ausreichende Belüftung, da LED-Lampen Wärme entwickeln können. Das Abdecken im Betrieb ist nicht erlaubt. Außenbereich: Verwenden Sie im Außenbereich nur LED-Lampen mit ausreichender Schutzart (IP-Schutzklasse, gemäß der Anleitung). Sicherheitsrisiken: Blaulichtanteil: Einige LED-Lampen emittieren einen hohen Blaulichtanteil, der bei längerer Einwirkung die Augen schädigen kann. Achten Sie auf warmweiße LED-Lampen mit geringerem Blaulichtanteil. Ebenso kann die Helligkeit des Lichtes Ihre Augen verletzen, schauen Sie nie direkt in die Lichtquelle und leuchten Sie andere Lebewesen nie direkt an. Flimmern: Manche LED-Lampen flimmern, was zu Kopfschmerzen und Augenproblemen führen kann. **Entsorgung:** Elektronikschrott: LED-Lampen gehören zum Elektronikschrott und müssen entsprechend entsorgt werden. Keine Mülltonne: Werfen Sie LED-Lampen nicht in den Hausmüll. **Zusätzliche Hinweise:** LED-Lampen sind eine energieeffiziente und langlebige Alternative zu herkömmlichen Glühlampen. Beachten Sie die Sicherheitshinweise, um eine sichere und problemlose Nutzung zu gewährleisten.

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU zu elektronischen Produkten, die mit der durchgestrichenen Abfalltonne gekennzeichnet sind gehören nicht in den Hausmüll! Diese Produkte können Sie kostenlos an Sammelstellen der Kommunen abgeben, erkundigen Sie sich hier bei Ihrer Gemeindeverwaltung, dem zuständigen Rathaus oder einem lokalem bzw. städtischem Abfallentsorgungsbetrieb. Vielen Dank. Altbatterien dürfen nicht in den Hausmüll. Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, Batterien zu einer geeigneten Sammelstelle bei Handel oder Kommune zu bringen. Altbatterien enthalten möglicherweise Schadstoffe oder Schwermetalle, die Umwelt und Gesundheit schaden können. Die Zeichen unter der Kennzeichnung (Mülltonne) stehen für: Pb: Batterie enthält Blei, Cd: Batterie enthält Cadmium Hg: Batterie enthält Quecksilber. Die Umwelt und ChiliTec sagen Dankeschön.



## Safety instructions and important information!

To ensure safety at all times and to use the full performance range of the device, please read the safety instructions carefully and thoroughly!

### Safety Instructions General

The product must not be modified technically or mechanically, otherwise the operating license and conformity will expire with immediate effect! The type plate / print must not be removed under any circumstances! Check the product for damage before each use. If damage is visible on the product, it must be checked, repaired or replaced by a specialist company and disposed of in accordance with the applicable guidelines. A damaged or defective product must not be used under any circumstances! Please keep all packaging material and accessories, especially small parts such as screws and foil, away from children and animals. Danger of suffocation! The manufacturer accepts no liability for damage to property or personal injury if the instructions are not followed or if the product is used improperly, for purposes other than those intended or if modifications are made to the product. This product must never be operated, kept, put down or stored within the reach of children, disabled people or animals. Keep these instructions in a safe place. If this product is passed on, the instructions and packaging must be passed on. Thank you! We reserve the right to make printing errors or changes to the packaging, the product or the instructions.

#### Separate safety instructions for batteries & rechargeable batteries

Battery-operated products are practical, but they also pose certain risks. Here is an overview of the most important safety instructions: Handling batteries: **Correct use:** Only use the batteries and chargers recommended by the manufacturer. No damage: Protect batteries from mechanical stress, heat, fire and water. Avoid short circuits. No modification: Do not modify or open batteries. No mixing: Do not use old and new batteries together and do not mix different types. Disposal: Dispose of batteries properly in accordance with local regulations (usually hazardous waste). Charging batteries: Suitable charger: Use only the charger recommended by the manufacturer. Supervision: Do not leave batteries unattended while charging, especially near flammable materials. Avoid overcharging: Remove batteries from charger after they are fully charged. Keep cool: Charge batteries in a cool environment and avoid direct sunlight. If you have problems: Leaking: If batteries leak, avoid contact with skin and eyes. Clean affected devices and surfaces thoroughly. Overheating: If batteries overheat or develop unusual heat, remove them immediately and let them cool down. Damage: Do not use damaged, deformed or swollen batteries. Additional information: Storage: Store batteries in a cool, dry place out of the reach of children and disabled people. Transport: Transport batteries safely and avoid short circuits. Information: Observe the manufacturer's safety instructions and instructions. Improper handling of batteries can lead to fires, explosions or chemical burns. Therefore, proceed with caution and follow the safety instructions.

#### Separate safety instructions for LED lighting

Although LED lamps are generally safer than traditional light bulbs, there are still some safety precautions to be observed: Cooling: Ensure adequate ventilation as LED lamps can generate heat. Covering them during operation is not permitted. Outdoors: Only use LED lamps with sufficient protection (IP protection class, according to the instructions) outdoors. Safety risks: Blue light content: Some LED lamps emit a high proportion of blue light, which can damage the eyes if exposed to it for a long time. Look for warm white LED lamps with a lower proportion of blue light. The brightness of the light can also injure your eyes, never look directly into the light source and never shine the light directly at other living beings. Flickering: Some LED lamps flicker, which can lead to headaches and eye problems. Disposal: Electronic waste: LED lamps are electronic waste and must be disposed of accordingly. No garbage can: Do not throw LED lamps in the household waste. Additional information: LED lamps are an energy-efficient and long-lasting alternative to traditional light bulbs. Please follow the safety instructions to ensure safe and trouble-free use.

According to European Directive 2012/19/EU on electronic products, products marked with the crossed-out waste bin do not belong in household waste! You can return these products free of charge to municipal collection points. Ask your local authority, the responsible town hall or a local or municipal waste disposal company. Thank you. Old batteries must not be disposed of in household waste. Consumers are legally obliged to take batteries to a suitable collection point at a retailer or municipality. Old batteries may contain pollutants or heavy metals that can harm the environment and health. The symbols under the label (dust bin) stand for: Pb: battery contains lead, Cd: battery contains cadmium Hg: battery contains mercury. The environment and ChiliTec say thank you.



## Consignes de sécurité et informations importantes !

Afin de garantir la sécurité à tout moment et d'utiliser toutes les capacités de l'appareil, veuillez lire attentivement et sereinement les consignes de sécurité !

### Consignes générales de sécurité

Le produit ne doit pas être modifié techniquement ou mécaniquement, sinon l'autorisation d'exploitation et la conformité expireront avec effet immédiat ! La plaque signalétique/impression ne doit en aucun cas être retirée ! Vérifiez le produit pour déceler tout dommage avant chaque utilisation. Si le produit présente des dommages, il doit être vérifié, réparé ou remplacé par une entreprise spécialisée et éliminé conformément aux directives en vigueur. En aucun cas un produit endommagé ou défectueux ne peut être utilisé plus longtemps ! Assurez-vous de protéger tous les matériaux d'emballage et accessoires, en particulier les petites pièces telles que les vis et le film, des enfants et des animaux. Risque d'étouffement ! Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages matériels ou corporels en cas de non-respect des instructions ou d'utilisation inappropriée, de mauvaise utilisation ou de modifications apportées au produit. Ce produit ne doit jamais être utilisé, conservé, placé ou stocké à la portée des enfants, des personnes handicapées ou des animaux. Conservez ces instructions dans un endroit sûr. Si ce produit est transmis, les instructions et l'emballage doivent être inclus. Merci! Nous nous réservons le droit de commettre des erreurs d'impression ou de modifier l'emballage, le produit ou les instructions.

### Consignes de sécurité séparées pour les piles et les accumulateurs

Les produits fonctionnant sur batterie et sur batterie rechargeable sont pratiques, mais ils présentent également certains risques. Voici un aperçu des consignes de sécurité les plus importantes : Manipulation des piles et accumulateurs :

**Utilisation correcte** : Utilisez uniquement des batteries et des chargeurs recommandés par le fabricant. Aucun dommage : Protégez les batteries des contraintes mécaniques, de la chaleur, du feu et de l'eau. Évitez les courts-circuits. Aucune modification : Ne modifiez pas et n'ouvrez pas les piles. Ne pas mélanger : N'utilisez pas de piles anciennes et neuves ensemble et ne mélangez pas différents types. Élimination : Éliminez les piles/accumulateurs de manière appropriée conformément aux réglementations locales (généralement des déchets dangereux). Chargement des batteries : Chargeur approprié : Utilisez uniquement le chargeur recommandé par le fabricant. Surveillance : Ne laissez pas les batteries sans surveillance lors du chargement, en particulier à proximité de matériaux inflammables. Évitez la surcharge : retirez les batteries du chargeur une fois complètement chargées. Rester au frais : chargez les batteries dans un environnement frais et évitez la lumière directe du soleil. En cas de problèmes : Fuite : Si les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact avec la peau et les yeux. Nettoyez soigneusement les appareils et les surfaces concernés. Surchauffe : Si vous surchauffez ou développez une chaleur inhabituelle, retirez immédiatement les piles/piles rechargeables et laissez-les refroidir. Dommages : N'utilisez pas de piles/piles rechargeables endommagées, déformées ou gonflées. Notes supplémentaires : Stockage : Conservez les batteries dans un endroit frais et sec, hors de portée des enfants et des personnes handicapées. Transport : Transportez les batteries/accus en toute sécurité et évitez les courts-circuits. Informations : Suivez les consignes de sécurité et les instructions du fabricant. Une mauvaise manipulation des piles et accumulateurs peut provoquer des incendies, des explosions ou des brûlures chimiques. Par conséquent, procédez avec prudence et suivez les consignes de sécurité.

### Consignes de sécurité séparées pour l'éclairage LED

Bien que les ampoules LED soient généralement plus sûres que les ampoules traditionnelles, il y a quand même quelques conseils de sécurité à garder à l'esprit : Refroidissement : Assurez-vous d'avoir une ventilation adéquate car les ampoules LED peuvent produire de la chaleur. Le recouvrement n'est pas autorisé pendant le fonctionnement. Utilisation en extérieur : Utilisez uniquement des lampes LED avec une protection suffisante (classe de protection IP, selon les instructions) à l'extérieur. Risques pour la sécurité : Teneur en lumière bleue : Certaines lampes LED émettent une proportion élevée de lumière bleue, ce qui peut endommager les yeux en cas d'exposition prolongée. Recherchez des lampes LED blanc chaud avec une plus faible proportion de lumière bleue. La luminosité de la lumière peut également blesser vos yeux. Ne regardez jamais directement la source de lumière et n'éclairez jamais directement d'autres êtres vivants. Scintillement : Certaines ampoules LED scintillent, ce qui peut provoquer des maux de tête et des problèmes oculaires. Élimination : Déchets électroniques : les lampes LED sont des déchets électroniques et doivent être éliminées en conséquence. Pas de poubelle : Ne jetez pas les lampes LED avec les ordures ménagères. Notes supplémentaires : Les ampoules LED sont une alternative économe en énergie et durable aux ampoules traditionnelles. Suivez les instructions de sécurité pour garantir une utilisation sûre et sans problème.

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux produits électroniques marqués d'une poubelle barrée, ils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! Vous pouvez déposer ces produits gratuitement dans les points de collecte communaux ; veuillez vous adresser à votre administration communale, à la mairie compétente ou à une entreprise locale ou communale d'élimination des déchets. Merci. Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont légalement tenus de rapporter les piles à un point de collecte approprié ou municipal. Les piles usagées peuvent contenir des polluants ou des métaux lourds qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé. Les symboles sous l'étiquette (poubelle) signifient : Pb : la batterie contient du plomb, Cd : la batterie contient du cadmium, Hg : la batterie contient du mercure. L'environnement et ChiliTec vous disent merci.



### ¡Instrucciones de seguridad e información importante!

Para garantizar la seguridad en todo momento y utilizar todas las funciones del dispositivo, lea atentamente y con calma las instrucciones de seguridad.

#### Instrucciones generales de seguridad

El producto no debe modificarse técnica ni mecánicamente; de lo contrario, la licencia de funcionamiento y la conformidad caducarán con efecto inmediato. ¡La placa de identificación/impresión no debe retirarse bajo ninguna circunstancia! Compruebe el producto en busca de daños antes de cada uso. Si el producto presenta algún daño, debe ser revisado, reparado o reemplazado por una empresa especializada y desechado de acuerdo con las directrices aplicables. ¡Bajo ninguna circunstancia se podrá seguir utilizando un producto dañado o defectuoso! Asegúrese de proteger todo el material de embalaje y los accesorios, especialmente las piezas pequeñas como tornillos y láminas, de niños y animales. ¡Peligro de asfixia! El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños materiales o lesiones personales en caso de incumplimiento de las instrucciones o de un uso inadecuado, mal uso o cambios realizados en el producto. Este producto nunca debe operarse, guardarse, colocarse o almacenarse al alcance de niños, personas discapacitadas o animales. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transmisión de este producto, se deberán incluir las instrucciones y embalaje. ¡Gracias! Nos reservamos el derecho de cometer errores de impresión o cambios en el embalaje, el producto o las instrucciones.

#### Instrucciones de seguridad separadas para pilas y acumuladores

Los productos que funcionan con baterías y baterías recargables son prácticos, pero también presentan ciertos riesgos. A continuación se ofrece un resumen de las indicaciones de seguridad más importantes: Manejo de pilas y acumuladores: **Uso correcto:** Utilice únicamente baterías y cargadores recomendados por el fabricante. Sin daños: Proteja las baterías del estrés mecánico, el calor, el fuego y el agua. Evite cortocircuitos. Sin modificaciones: No modifique ni abra las baterías. No mezclar: No utilice pilas nuevas y viejas juntas ni mezcle tipos diferentes. Eliminación: Deseche las pilas/acumuladores correctamente de acuerdo con las normativas locales (normalmente residuos peligrosos). Carga de baterías: Cargador adecuado: Utilice únicamente el cargador recomendado por el fabricante. Monitoreo: No deje las baterías desatendidas durante la carga, especialmente cerca de materiales inflamables. Evite la sobrecarga: retire las baterías del cargador después de que estén completamente cargadas. Manténgase fresco: cargue las baterías en un ambiente fresco y evite la luz solar directa. En caso de problemas: Fugas: Si las pilas/baterías recargables tienen fugas, evite el contacto con la piel y los ojos. Limpie a fondo los dispositivos y superficies afectados. Sobrecalentamiento: Si se sobrecalienta o desarrolla un calor inusual, retire las baterías/baterías recargables inmediatamente y déjelas que se enfríen. Daños: No utilice baterías/baterías recargables dañadas, deformadas o hinchadas. Notas adicionales: Almacenamiento: Guarde las baterías en un lugar fresco y seco fuera del alcance de los niños y las personas discapacitadas. Transporte: Transporte las baterías/baterías recargables de forma segura y evite cortocircuitos. Información: Siga las instrucciones y las instrucciones de seguridad del fabricante. Una manipulación inadecuada de pilas y acumuladores puede provocar incendios, explosiones o quemaduras químicas. Por lo tanto, proceda con precaución y siga las instrucciones de seguridad.

#### Instrucciones de seguridad separadas para la iluminación LED

Si bien las bombillas LED son generalmente más seguras que las bombillas tradicionales, todavía hay algunos consejos de seguridad que se deben tener en cuenta: Refrigeración: asegúrese de que haya una ventilación adecuada, ya que las bombillas LED pueden producir calor. No se permite cubrirse durante el funcionamiento. Uso en exteriores: Utilice únicamente lámparas LED con protección suficiente (clase de protección IP, según instrucciones) en exteriores. Riesgos de seguridad: Contenido de luz azul: Algunas lámparas LED emiten una alta proporción de luz azul, lo que puede dañar los ojos si se exponen a ellas durante mucho tiempo. Busque lámparas LED de color blanco cálido con una menor proporción de luz azul. El brillo de la luz también puede dañar sus ojos. Nunca mire directamente a la fuente de luz y nunca dirija la luz directamente hacia otros seres vivos. Parpadeo: Algunas bombillas LED parpadean, lo que puede provocar dolores de cabeza y problemas oculares. Desecho: Residuos electrónicos: las lámparas LED son residuos electrónicos y deben eliminarse en consecuencia. No tirar la basura: No tirar las lámparas LED a la basura doméstica. Notas adicionales: Las bombillas LED son una alternativa duradera y de bajo consumo a las bombillas tradicionales. Siga las instrucciones de seguridad para garantizar un uso seguro y sin problemas.

Según la Directiva europea 2012/19/UE sobre productos electrónicos que están marcados con el contenedor de basura tachado, no deben tirarse a la basura doméstica. Puede entregar estos productos de forma gratuita en los puntos de recogida municipales; póngase en contacto con la administración municipal, el ayuntamiento responsable o una empresa de eliminación de residuos local o municipal. Gracias. Las baterías usadas no deben desecharse con la basura doméstica. Los consumidores están obligados por ley a llevar las pilas a un punto de recogida municipal o minorista adecuado. Las pilas usadas pueden contener contaminantes o metales pesados que pueden dañar el medio ambiente y la salud. Los símbolos debajo de la etiqueta (cubo de basura) significan: Pb: la batería contiene plomo, Cd: la batería contiene cadmio Hg: la batería contiene mercurio. El medio ambiente y ChiliTec nos agradecen.